

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 513

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam
Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Dostluk
ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının
Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve
Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/833)**

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/833 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4
- Gerekçesi4

• Dışışleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin7

• Anlaşma Metni8

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-842/5245

7/10/2013

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 26/8/2013 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/833)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	

GEREKÇE

Ülkemizle Latin Amerika ve Karayip ülkeleri arasındaki siyasi, ekonomik, sosyal, kültür, bilim ve teknoloji alanlarındaki işbirliğini geliştirmek amacıyla, 1998 yılında Dışişleri Bakanlığı tarafından "Latin Amerika'ya Açılım Planı" yürürlüğe konulmuştur.

Bu hedefler doğrultusunda, özellikle bölge ülkeleriyle ilişkilerimizin hukuki temelini oluşturacak anlaşmaların imzalanması için çalışmalara başlanmış ve bu kapsamda 1998 yılından bu yana bölge ülkeleriyle 200'den fazla anlaşma tamamlanmış olup, çok sayıda anlaşmanın müzakereleri ise sürdürülmektedir.

Surinam ile imzalanan "Dostluk ve İşbirliği Anlaşması" da bu çerçevede imzalanan anlaşmalardan birini teşkil etmektedir. Türk işadamlarının Surinam'da turizm sektöründe yaklaşık 100 milyon dolar tutarında yatırımları bulunmaktadır. Nüfusunun %20'sinin Müslüman olması nedeniyle İslam İşbirliği Teşkilatına (İİT) üye olan ülkeyle, İİT içerisinde ilişkilerimizin geliştirilmesine önem verilmektedir.

Ayrıca, Surinam Karayipler Topluluğu ve Ortak Pazarı ile ülkemizin de gözlemci üyesi olduğu Karayip Devletler Birliğinin üyesidir. 2014 yılında ise Güney Amerika Milletler Birliğinin dönem başkanlığına üstlenecektir.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle Surinam ile olan ilişkilerimizin daha üst noktalara taşınacağı öngörülmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No: 1/833

Karar No: 397

25/11/2013

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 8/10/2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 23/10/2013 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 13/11/2013 tarihli 66 ncı toplantısında Dışışleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, iki ülke arasındaki siyasi, ekonomik, sosyal, kültürel, bilim ve teknoloji alanlarındaki ilişkilerin daha üst noktalara taşınmasını teminen 7 Mart 2013 tarihinde Ankara'da imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Surinam'ın, Latin Amerika ve Karayipler bölgesinde dostluk ve iş birliğini geliştirmeyi hedeflediğimiz önemli ülkelerden biri olduğu, CARICOM üyesi olduğu ve bölgedeki diğer oluşumlara da katıldığı,

2015-2016 dönemi BM Güvenlik Konseyi adaylığımız için görünürlük ve destek sağlamayı güçlendirmek amacıyla Latin Amerika'ya açılım planı bağlamında Surinam ile de ikili ilişkilerin geliştirilmesi yönünde çabaların sürdüğü,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Harun Karaca, Kütahya Milletvekili İdris Bal ve Rize Milletvekili Hasan Karal Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
İstanbul	İstanbul	Mardin
Üye	Üye	Üye
<i>Tunca Toskay</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Ali Haydar Öner</i>
Antalya	Hatay	İsparta

Üye	Üye	Üye
<i>Harun Karaca</i>	<i>Osman Taney Korutürk</i>	<i>İsmail Safi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Rıfat Sait</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>İdris Bal</i>
İzmir	Kırşehir	Kütahya
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Erol Dora</i>	<i>Hasan Karal</i>	<i>Şaban Dişli</i>
Mardin	Rize	Sakarya
	(Bu raporun özel sözcüsü)	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURINAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 7 Mart 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURINAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

M. Güler

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
SURİNAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Bundan sonra “Taraflar” olarak adlandırılan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti;

Her iki ülke arasında işbirliğinin geliştirilmesinin önemine kani olarak,

Ortak siyasi amaçlara ulaşılması yönündeki çabaların eşgüdümünün sağlanması gereğinin bilincinde olarak,

Her iki ülkenin ekonomik ve sosyal gelişimine fiili bir etkide bulunacak belirli programları uygulamayı arzulayarak,

Ekonomik, ticari, kültürel, bilimsel, teknik ve turizm alanlarında ilişkilerini ilerletme niyetiyle;

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE 1

Taraflar müşterek menfaate ilişkin konularda işbirliğinin, anlayışın ve fikir teatisinin ilerletilmesi hususunda mutabıktırlar.

MADDE 2

Taraflar her iki ülke arasında kültür alışverişinin teşvik edilmesi hususunda mutabıktırlar ve ikili işbirliğinin sağlanmasına yönelik olarak, birbirlerinin edebiyat, bilim, sanat, eğitim ve uygarlığını kendi ülkelerinde öğretmek ve yaymak yoluyla halklarının yakınlaşmasını sağlamak amacıyla bir Kültür İşbirliği Anlaşmasının yapılabilirliğini inceleyeceklerdir.

MADDE 3

Taraflar bilimsel ve teknik işbirliğine yönelik ortak faaliyetlerin yararını kabul ederler ve bu amaçla araştırma, geliştirme eğitimi, uzman ve teknik heyetlerinin değişimi ile bilgi ve belge teatisinin yanı sıra bunların yayılma araçları ile ilgili ortak eşgüdümlü programların uygulanmasını teşvik edeceklerdir.

MADDE 4

Taraflar her iki ülkenin özel işletmeleri arasında ortak girişimleri teşvik edecekler ve bu bağlamda en uygun işbirliği biçimlerini inceleyeceklerdir.

Taraflar, bahse konu işbirliğini geliştirmek için bir Yatırımların Teşviki ve Korunması Anlaşmasını sonuçlandırmak amacıyla müzakerelerde bulunmayı kabul ederler.

MADDE 5

Taraflar iki ülke arasındaki ekonomik, teknik, kültürel ve ticari işbirliğinin geliştirilmesini kolaylaştıracaklardır.

MADDE 6

Taraflar teknik işbirliği, turizm ve kültürel işbirliği, çevre ve sürdürülebilir kalkınma alanlarında işbirliği ile afet yönetimi alanında işbirliği gibi belirli sektörlerde müzakerelerde bulunmak hususunda mutabıktırlar.

MADDE 7

Bu Anlaşmanın yorumlanmasından veya uygulanmasından doğabilecek her türlü anlaşmazlık, Taraflar arasında müzakere yoluyla dostane yöntemlerle çözüme kavuşturulacaktır.

MADDE 8

İşbu Anlaşma, Tarafların bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuk usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Bu Anlaşma Akit Tarafların karşılıklı yazılı onayı ile istendiği zaman değişikliğe uğrayabilir. Değişiklikler bu maddenin 1. paragrafında öngörülen aynı hukuki usul uyarınca yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, 5 yıllık bir dönem için yürürlükte kalacak ve Taraflardan biri Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini diğer Tarafa yürürlük süresi dolmadan 6 ay önceden bildirmediği sürece, Anlaşma 1 yıllık dönemler halinde kendiliğinden yenilenecektir.

Yukarıdaki hususlar muvacehesinde, aşağıda imzası olanlar, tam yetkiyle, işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Bu Anlaşma Ankara'da 7 Mart 2013 tarihinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Flemenkçe ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha halinde imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması halinde, İngilizce metin esas alınır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**


**RECEP TAYYİP ERDOĞAN
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
BAŞBAKAN**

**SURİNAM CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**


**ROBERT L. A. AMEERALI
SURİNAM CUMHURİYETİ
DEVLET BAŞKAN YARDIMCISI**